**Notion: N0112**

**Notion originale: variante dialectale**

**Notion traduite: variante dialectale**

**Document: D012**

Titre: La guerre des langues et les politiques linguistiques

Type: linguistique - ouvrage monographique

Langue: français

Auteur: CALVET, Louis-Jean

Ed. :Hachette, Paris, 1999, 294p.

Extrait E1527, p. 40

Le mot hébreu schibboleth, qui signifie "épi", a, comme le montre la graphie, une chuintante à l'initiale. Or les gens d'Ephraïm avaient une sifflante en cette place, ils prononçaient sibboleth, et cette déviation phonétique suffisait à les dénoncer et leur tenait lieu de condamnation à mort. Ainsi, dans la bible même, la différence linguistique, pourtant ici minime (il ne s'agit au fond que d'une variante dialectale), devient le lieu où s'incarne la haine de l'autre, le lieu de discrimination.